

**IN CASE OF EMERGENCY  
EN CASO DE EMERGENCIA**

**PLEASE CALL THE APPROPRIATE AREA AS LISTED BELOW  
LLAME POR FAVOR EL NÚMERO APROPIADO COMO LISTÓ ABAJO**

**Louisiana/Mississippi**

1-800-483-9568 (Southwest Louisiana & Mississippi)  
1-877-897-6501 (Southwest Louisiana)  
1-504-534-4030 (Venice, LA)

**North Texas**

1-940-644-2233 (Call Collect)  
1-254-559-7533 (Call Collect)

**East Texas**

Tyler: 1-713-584-1210

**West Texas**

Monahans/Crane Area: 1-432-558-3996  
(Call Collect)  
San Angelo Area: 1-800-541-0445

**New Mexico (for all pipeline emergencies)**

1-575-391-6030 (Call Collect)

**North Dakota**

1-866-957-3133

**Washington**

1-253-272-9348



**Targa Resources affiliated companies include:**

Targa Midstream Services LLC

Targa NGL Pipeline Company LLC

Venice Energy Services Company LLC (VESCO)

Targa Intrastate Pipeline LLC

Targa Louisiana Intrastate LLC

Targa Downstream LLC



**Know what's below.  
Call before you dig.**



**Determina lo que está bajo tierra.  
Llama antes de excavar.**

**CALL BEFORE YOU DIG.  
IT'S FREE, AND IT'S THE LAW!**

**LLAME ANTES DE CAVAR.  
¡ES GRATIS Y ES LA LEY!**

**A MESSAGE FOR YOU**  
about pipeline safety

**UN MENSAJE PARA USTED**  
acerca de la seguridad  
en cuestión de tuberías



**A MESSAGE FOR YOU  
ABOUT PIPELINE SAFETY**

**UN MENSAJE PARA USTED  
ACERCA DE LA SEGURIDAD  
EN CUESTIÓN DE TUBERÍAS**



## How To Recognize A Pipeline Leak

### Cómo reconocer un escape en la tubería

**SIGHT:** A pool of liquid on the ground, a white cloud or fog, or discolored vegetation are signs of a possible leak around the pipeline area.

**VISTA:** Los indicios de un posible escape en las cercanías de la tubería incluyen un charco de líquido en el suelo, una nube o neblina blanca, o vegetación descolorida.

**SOUND:** Listen for any unusual noise like a hissing or roaring sound.

**SONIDO:** Esté atento a cualquier sonido extraño, tal como un siseo o un rugido.

**SMELL:** Notice any unusual odor.

**OLOR:** Esté atento a cualquier olor raro.

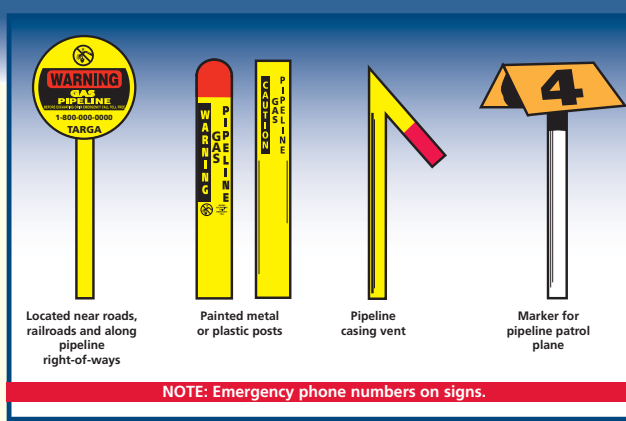


## What You Should Do If You Suspect A Leak

### Qué debe hacer si sospecha que existe un escape

1. Turn off and abandon equipment  
**Apague y abandone el equipo**
2. Leave the area quickly  
**Retírese del área inmediatamente**
3. Warn others to stay away  
**Avisé a las demás personas que se mantengan alejado**
4. Seek the aid of local authorities by dialing 911  
**Busque la ayuda de administración local discando 911**
5. Notify the pipeline operator immediately by calling the number listed on the pipeline markers or 811.

**Notifique al operario de ducto llamando inmediatamente el número listado en los marcadores de ducto o 811.**



If you live or work near a pipeline, how can you tell where a pipeline is located? Look for these signs:

Because pipelines are buried underground, markers like the ones shown above are used to indicate their approximate location along the route. The markers can be found where a pipeline intersects a street, highway or railway. In cities, sometimes markers are located on curbs.

The markers display the material transported in the line, the name of the pipeline operator, and a telephone number where the operator can be reached in the event of an emergency.

Pipelines carry millions of pounds of petroleum liquids and natural gas safely throughout the country every day. You can identify company operators and the pipelines they operate near you by accessing the Department of Transportation National Pipeline Mapping system at the following website:

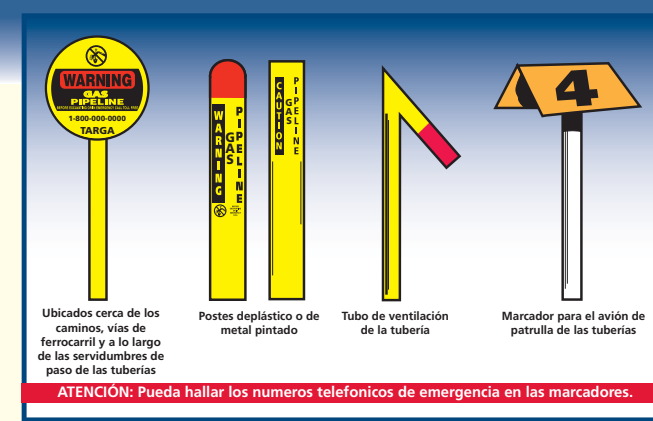
[www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov)

For additional information about Targa pipelines near you, write to us at the address below or contact a local Targa representative. Local phone numbers and contact information are found on the Targa website.

<http://www.targaresources.com>

Targa Resources  
1000 Louisiana  
Suite 4300  
Houston, TX 77702  
Attn. Manager, Regulatory Compliance

Integrity Management: Pipeline operators are required to have Integrity Management Plans in certain High Consequence Areas. Contact Targa at the above address to get more information about Targa's IMP plans.



¿Si vive o trabaja cerca de un ducto, cómo lo puede decir usted que un ducto es situado? Busque estos marcadores:

Como las tuberías están enterradas, se usan marcadores de tubería tales como los que se muestran arriba para indicar su ubicación aproximada a lo largo de su trayectoria. Se puede encontrar estos marcadores en los lugares donde la tubería cruza una calle, ruta o vía de ferrocarril.

Los marcadores indican el material transportado en la tubería, el nombre de la compañía que opera la tubería y un número telefónico para poder localizar a esta compañía en caso de emergencia.

Diariamente, las tuberías conducen millones de libras de petróleo líquido y gas natural, de una manera segura a través del país. Usted puede obtener las compañías operadoras y las tuberías que operan cerca de usted, por medio del Sistema Nacional de Mapas de Tuberías del Departamento de Transporte (NPMS) en el siguiente sitio:

[www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov)

Para más información, acerca de Las tuberías Targa mas cercanas a usted, escribanos a la dirección que aparece a continuación, o contacte a un representante local de Targa. Los números locales e información de contacto pueden ser encontrados en el sitio Targa.

<http://www.targaresources.com>

Targa Resources  
1000 Louisiana  
Suite 4300  
Houston, TX 77702  
Attn. Manager, Regulatory Compliance

Administración de Integridad: Los operadores de tuberías son requeridos de tener planes de gestión de integridad, in ciertas Áreas de Alta Concentración. Póngase en contacto con Targa en la dirección que figura mas arriba, para obtener mas información acerca de los Planes Targa IMP.

# CAUTION

# PIPELINES IN YOUR COMMUNITY

## PIPELINE RIGHT-OF-WAY

Pipelines are installed in a right-of-way or an easement through property. It is vital for the safe operation [of the pipeline] that the company has access to the pipeline free of obstructions. Access is needed for required maintenance and surveillance. Landowners and tenants have an obligation not to place buildings, fences, trees, shrubs or other obstructions on the pipeline right-of-way. Contact the pipeline company if you have questions or if you are planning improvements to your property near a pipeline.

## PIPELINE CONTENTS AND HAZARDS

- Pipelines can transport petroleum liquid, natural gas, or both.
- Liquid petroleum can form vapor clouds of gas.
- Some gases are lighter than air and will rise.
- Natural gas may contain hydrogen sulfide. Marker will state "Poison Gas".
- All petroleum gases and liquids are flammable and potentially dangerous.
- Pipelines marked "Poison Gas" require special precautions if they are leaking. Leave the area quickly and call the emergency telephone number. Warn others to stay away.

## FOR PUBLIC SAFETY OFFICIALS

If you are a public safety official, you know to take whatever steps you deem necessary to safeguard the public in the event of a pipeline emergency. The following suggestions are offered as a guide:

- Secure the area around the leak to a safe distance. This could include the evacuation of people from homes, businesses, schools, and other locations, as well as the erection of barricades to control access to the emergency site and similar precautions.
- If the pipeline leak is not burning, take steps to prevent ignition. This could include prohibiting smoking,

rerouting traffic, and shutting off the electricity and gas supply.

- If the pipeline leak is burning, try to prevent the spread of fire but do not attempt to extinguish it. Burning petroleum products will not explode. If the fire is extinguished, gas or vapor will collect and could explode when reignited by secondary fires.
- Contact the pipeline company as quickly as possible. Pipeline marker signs show the pipeline company's name, emergency telephone number, and pipeline contents.

## TARGA'S ACTIONS DURING AN EMERGENCY

We will immediately dispatch personnel to the site to help handle the emergency and to provide information to public safety officials to aid in the response to the emergency. We will also take the necessary operating actions- starting and stopping pumps, closing and opening valves, and similar steps to minimize the impact of the leak. Public safety personnel and others unfamiliar with the pipeline involved in the emergency should not attempt to operate any of the valves on the pipeline. Improper operation of the pipeline valves could make the situation worse and cause other accidents to happen.

## FOR THOSE WHO PERFORM EXCAVATION WORK

If you or your company performs excavation work, or if you are a homeowner or a farmer who occasionally digs on your property, we need your help in preventing pipeline emergencies. Records show that damage from excavation-related activities, particularly from equipment digging into pipelines, is the number one cause of pipeline accidents. Without proper coordination, excavation activities in the vicinity of underground pipelines can result in very dangerous situations.

## EXCAVATORS AND DAMAGE PREVENTION – CALL 811

By law, any person or company planning excavation activities are required to notify regional One-Call Centers

48 hours prior to the planned excavations. Excavators can call 811 and have their call routed to the appropriate One-Call Center for notification to pipeline operators. One-Call Centers can also be called directly.

Targa and other operators are required to maintain membership in regional One-Call Centers in the states in which they operate pipelines. One-Call Centers notify operators of planned excavations near their pipelines. When Targa and other operators receive notifications, they will mark the exact location and depth of their pipelines and be on site if necessary to prevent damage to the pipeline during excavation. All services are free of charge to excavators.

## WHAT TO DO IF YOU ARE DIGGING AND DISTURB A PIPELINE

Even if you cause what seems to be only minor damage to the pipeline, notify the pipeline company immediately. A gouge, scrape, dents, or crease to the pipe or coating may cause a future break or leak. It is imperative that the pipeline owner inspects and repairs any damage to the line.



# TUBERÍAS EN SU COMUNIDAD

## DERECHO AL PASO DE TUBERÍAS

Las tuberías son instaladas en un derecho al paso o a través de una servidumbre de propiedad. Es vital para la seguridad de la operación (de la tubería) que la compañía tenga acceso a la tubería sin obstrucción alguna. El Acceso es necesario por que se requiere mantenimiento y vigilancia. Los propietarios e inquilinos tienen la obligación de no colocar edificios, cercas, árboles, arbustos u otras obstrucciones en las tuberías que tiene derecho al paso. Contacte a la compañía operadora si tiene alguna pregunta o planes de construcción en su propiedad o cercanos de una tubería.

## CONTENIDOS Y PELIGROS DE LAS TUBERÍAS

- Las tuberías pueden conducir petróleo líquido, gas natural o los dos.
- El petróleo líquido puede producir nubes de vapor de gas.
- Algunos gases son mas ligeros que el aire y se elevarán.
- El gas natural puede contener sulfuro de hidrógeno. Las señales dirán "Poison Gas" ("Gas venenoso").
- Todos los gases y líquidos de petróleo son inflamables y potencialmente peligrosos.
- Las tuberías con la indicación "Poison Gas" (Gas venenoso requieren precauciones especiales si tienen alguna fuga. Aléjese del área rápidamente y llame al numero telefónico de emergencia. Advierta a otros de mantenerse alejados.

## PARA FUNCIONARIOS PÚBLICOS DE SEGURIDAD

Si es un funcionario público de la seguridad, sabe tomar lo que le da un paso cree necesario para salvaguardar el público en caso de una emergencia de ducto. Le ofrecemos las siguiente sugerencias como guía:

- Mantenga a toda persona alrededor del escape a una distancia segura. Esto podría incluir la evacuación de los personas en los hogares, los negocios, las escuelas, y otros lugares tambien, la instalación de barreras para controlar

el acceso a la zona de emergencia y otras precauciones similares.

- Si el escape de la tubería no está ardiendo, tome las medidas necesarias para evitar la combustión. Esto podría incluir prohibir el fumar, desviar el tránsito y cortar las fuentes de electricidad y de gas.
- Si el escape de la tubería está ardiendo, trate de prevenir la propagación del fuego pero no trate de extinguirlo. Los productos del petróleo en combustión no explotan. Si se extingue el fuego, puede haber una acumulación de gas o vapor y estos pueden explotar si un fuego secundario causara su combustión.
- Comuníquese con la compañía operadora de la tubería lo antes posible. Los marcadores de las tuberías muestran el nombre de la compañía, el teléfono de emergencia, y el contenido de la tubería.

## ACCIONES DE LA COMPAÑÍA DE LA TUBERÍA DE TARGA DURANTE UNA EMERGENCIA

Enviaremos personal inmediatamente al área para ayudar a controlar la situación de emergencia y proporcionar información que ayude a los oficiales de seguridad pública durante la emergencia. También tomaremos las medidas necesarias para minimizar el impacto del escape, como por ejemplo, parar y arrancar bombas, abrir y cerrar válvulas, etc. Pero, por favor: el personal de seguridad pública y otros que no estén familiarizados con la tubería afectada no deben intentar operar las válvulas de la tubería. La operación incorrecta de las válvulas de la tubería puede empeorar la situación y causar otros accidentes.

## PARA LOS QUE REALIZAN EL TRABAJO DE EXCAVACIÓN

Si usted o su compañía realiza el trabajo de excavación, o si es un propietario o un granjero que cava ocasionalmente en su propiedad, necesitamos que nos ayude a prevenir

las emergencias relativas a las tuberías. Las estadísticas muestran que la causa principal de los accidentes relativos a tuberías consiste en los daños causados por actividades de excavación, en particular aquellos ocasionados por maquinaria de excavación. Si no se efectúa la coordinación en la cercanía de tuberías subterráneas pueden ocasionar situaciones muy peligrosas.

## EXCAVADORES Y PREVENCIÓN DE DAÑOS – LLAME 811

Por ley, cualquier persona con planes de excavar son requeridos de notificar a los Centros One-Call 48 horas previas a los planes de excavación. Excavadores pueden llamar al 811 y su llamada será conectada con el Centro One-Call adecuado para notificar a los operadores de las tuberías. También puede contactarse directamente con los Centros One-Call.

Targa y otro operadores son requeridos de mantener una afiliación con Centros regionales One-Call en los estados en los cuales operan tuberías. Los Centros One-Call notifican a los operadores de planes de excavación cerca de las tuberías. Cuando Targa y otros operadores reciben notificaciones, ellos indicaran el lugar exacto y profundidad de sus tuberías y estarán en el lugar de excavación si es necesario para prevenir daños a la tubería durante la excavación. Todos los servicios son gratuitos para los excavadores.

## QUÉ HACER SI USTED ESTÁ EXCAVANDO Y DAÑA UNA TUBERÍA

Aun cuando usted cause lo que parecería ser sólo un daño menor a la tubería, notifique inmediatamente a la compañía operadora de tuberías. Cualquier incisión, raspadura, abolladura o pliegue que se ocasione a la tubería o al revestimiento puede provocar una futura rotura o escape. Es imprescindible que el propietario de la tubería inspeccione y repare cualquier daño a la misma.

## PIPELINE ONE-CALL NUMBERS - LA UN-LLAMADA DEL DUCTO NUMERA



LA  
ND  
TX  
WA

Louisiana One-Call  
North Dakota One-Call  
Texas Lone Star  
Utility Notification Center

1-800-272-3020  
1-800-795-0555  
1-800-669-8344  
1-800-424-5555

MS  
NM  
TX  
Mississippi One-Call  
New Mexico One-Call  
Texas 811

1-800-227-6477  
1-800-321-2537  
1-800-344-8377

